



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.1/2003/47
9 May 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии МПОГ по вопросам безопасности и
Рабочей группы по перевозкам опасных грузов
(Женева, 1-10 сентября 2003 года)

ИСПРАВЛЕНИЯ РЕДАКЦИОННОГО ХАРАКТЕРА К ДОКУМЕНТУ
TRANS/WP.15/AC.1/2003/20

Передано правительством Германии*

Для того чтобы согласовать английский и немецкий варианты документа TRANS/WP.15/AC.1/2003/20, в английский вариант необходимо внести нижеследующие исправления редакционного характера (новый текст подчеркнут, а исключенный - зачеркнут):

Изменить последнее предложение пункта 4.1.1.19.2 (перед текстом, заключенным в квадратные скобки) следующим образом:

"В том случае, если наполнители отнесены к комбинации стандартных жидкостей, соответствующие значения характеристик наполнителей не должны превышать минимальные значения характеристик эквивалентных стандартных жидкостей, полученные на основе значений высоты падения, массы при штабелировании и внутреннего давления, применявшихся при испытаниях ~~с использованием всех этих~~

* Распространено Центральным бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) в качестве документа OСТI/RID/GT-III/2003/47.

стандартных жидкостей, должны оцениваться путем их сопоставления с соответствующими значениями характеристик наполнителей".

Изменить пункт 4.1.1.19.3 е) следующим образом:

"е) Если номер ООН и группа упаковки наполнителя, определенные в соответствии с подпунктом а), не указаны в перечне эквивалентов или если наполнитель не может быть отнесен к какой-либо одиночной позиции или сводной позиции в соответствии с подпунктом d), химическая совместимость должна быть доказана в соответствии с пунктами 6.1.5.2.5, ~~6.1.5.2.6~~ или 6.1.5.2.7 в случае тары и в соответствии с пунктами ~~6.5.4.3.2~~, 6.5.4.3.3, ~~6.5.4.3.4~~ или 6.5.4.3.6 ~~или 6.5.4.3.7~~ в случае КСГМГ".

Изменить пункт 4.1.1.19.5 с) следующим образом:

"с) Если все опасные компоненты указаны в перечне эквивалентов и их классификационные коды соответствуют классификационному коду самих раствора, смеси или препарата и все опасные компоненты отнесены в колонке 7 к одной и той же стандартной жидкости или комбинации стандартных жидкостей, то химическая совместимость раствора, смеси или препарата может считаться доказанной с учетом положений пунктов 4.1.1.19.1 и 4.1.1.19.2".

Изменить пункт 4.1.1.19.5 d) следующим образом:

"d) Если все опасные компоненты указаны в перечне эквивалентов и их классификационные коды соответствуют классификационному коду самих раствора, смеси или препарата, но в колонке 7 указаны разные стандартные жидкости, то химическая совместимость может считаться доказанной с учетом положений пунктов 4.1.1.19.1 и 4.1.1.19.2 только для следующих комбинаций стандартных жидкостей:".

Добавить в пункт 4.1.1.19.5 новый подпункт е) следующего содержания:

"е) В рамках сферы применения настоящего правила химическая совместимость не считается доказанной для других комбинаций стандартных жидкостей, помимо тех, которые указаны в подпункте d), и для всех случаев, указанных в подпункте b). В таких случаях химическая совместимость должна быть доказана другим способом (см. пункт 4.1.1.19.3 е))".

Изменить заголовок раздела 6.1.6 следующим образом:

"Стандартные жидкости для проверки химической совместимости тары и КСГМГ из полиэтилена с высокой или средней молекулярной массой согласно положениям пункта 6.1.5.2.6 или 6.5.4.3.5".

Изменить начало раздела "Поправки к главе 6.5" следующим образом:

"После пункта 6.5.4.3.4.5 добавить нижеследующие новые пункты и изменить нумерацию последующих пунктов:".

Изменить пункт 6.5.4.3.6 следующим образом:

"Для указанных в пункте 6.5.4.3.5 типов конструкции КСГМГ из полиэтилена с высокой молекулярной массой, которые прошли испытание в соответствии с пунктом 6.5.4.3.5, химическая совместимость с наполнителями может быть также проверена посредством лабораторных испытаний², подтверждающих, что воздействие таких наполнителей на испытательные образцы является менее значительным, чем воздействие соответствующей(их) стандартной(ых) жидкости (ей), учитывая соответствующие процессы разрушения. Что касается относительной плотности и давления паров, то применяются те же условия, что и условия, предусмотренные в пункте 4.1.1.19.2".
